

HITELESÍTÉSI ZÁRADÉK



Az eredeti papíralapú dokumentummal egyező hiteles másolat.

Iktatószám: JO/412-2/2023

Másolatkészítő szervezet: Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal

Másolat hitelesítését végző személy: Tasi Éva - tasi.eva@budapest10

Másolatkészítés időpontja: 2023.07.20. 13:13

Másolatkészítő rendszer megnevezése: ASP IRAT Szakrendszer

Másolatkészítő rendszer verziószáma: 21.2.0.39

Másolatkészítési szabályzat megnevezése: Másolatkészítési szabályzat

Másolatkészítési szabályzat verziószáma: 1.0

Másolatkészítési rend elérhetősége: www.kobanya.hu/

Tervezési szerződés

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR-törzsszáma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000-00000000, adószáma: 15735739-2-42, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából dr. Szüts Korinna főosztályvezető), mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a **Civil Planning Trade Mérnöki Szolgáltató Kft.** (székhelye: 1068 Budapest, Dózsa György út 102. mf. 9., cégjegyzékszám: 01-09-194569, adószáma: 23784848-2-42, bankszámlaszáma: UniCredit Bank Hungary Zrt. 10918001-00000113-77310005, képviseli: **Balogh József ügyvezető**) mint Tervező (a továbbiakban: **Tervező**, a továbbiakban együttesen: Felek) között az alábbi feltételekkel:

1. A szerződés tárgya

1.1. Az RRF-1.1.2-2021-2022-00083 azonosító számú, „21. századi új bölcsőde létesítése Kőbányán” című projekt keretében megvalósuló Budapest X. kerület, Halom utcai bölcsőde építéséhez kapcsolódó

a) távhővezeték áthelyezés kiviteli- és engedélyezési tervdokumentáció, valamint

b) távhővezeték bontási kiviteli- és engedélyezési tervdokumentáció

elkészítése a Tervező beárzott ajánlata (1. melléklet), valamint a szerződésben rögzítettek szerint.

1.2. A Tervező az 1.1. a) pont szerinti feladatot 2023. augusztus 4-éig, az 1.1. b) pont szerinti feladatot 2023. szeptember 15-éig köteles elvégezni.

1.3. A Tervező előteljesítésre jogosult.

1.4. A Tervező a szerződés aláírásával kijelenti és szavatolja, hogy a szerződésben foglalt feladat elvégzésére képes és alkalmas, valamint tevékenységi körében a szerződés tárgyát képező feladat elvégzésével kapcsolatos tevékenységek szerepelnek.

2. A szerződés ellenértéke, fizetési feltételek

2.1. A Tervező az 1.1. pont szerinti feladat teljes és hibátlan teljesítése esetén 2 890 000 Ft + áfa, azaz kétfélmillió-nyolcszázkilencvenezer forint + áfa tervezési díjra jogosult.

2.2. A szerződés hatálya alatt a Tervező a 2.1. pont szerinti díjat semmiféle jogcímen nem emelheti.

2.3. A Tervező a teljesítés igazolását követően jogosult – elsősorban elektronikus – egy részszámla és egy végszámla benyújtására az alábbiak szerint:

a) részszámla 1 445 000 Ft + áfa (az 1.1. a) pont szerinti tervdokumentáció elkészítése és a kormányhivatal vonatkozó engedélyének véglegessé válását követően);

b) végszámla 1 445 000 Ft + áfa (az 1.1. b) pont szerinti tervdokumentációk szállítása és a kormányhivatal vonatkozó engedélyének véglegessé válását követően).

2.4. A számlát a Megrendelő címén kell benyújtani a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően, a teljesítésigazolással egyező mértékben, alakilag és tartalmilag hibátlanul. A számlához a teljesítésigazolást csatolni kell.

2.5. A teljesítés igazolására dr. Szüts Korinna főosztályvezető jogosult.

2.6. A Tervező által kiállított számlát a Megrendelő az átvételtől számított 8 napon belül alakilag és tartalmilag ellenőrzi. Amennyiben a Megrendelő a számlát kifogásolja, a Tervező az erről szóló írásbeli értesítést követően köteles új számlát kiállítani. A Megrendelő fizetési késedelme ebben az esetben kizárt, kivéve, ha a Megrendelő jogszerűen kifogásolta a számlát.

2.7. A Tervező 2.1. pont szerinti tervezési díját a Megrendelő átutalással egyenlíti ki a Tervező (10918001-00000113-77310005) számú bankszámlaszámára, alakilag és tartalmilag a jogszabályoknak mindenben megfelelően kiállított számla alapján, a számla kézhezvételét követő 15 napon belül. A Megrendelő előleget nem fizet.

2.8. A fizetés abban az időpontban számít teljesítettnek, amikor a Megrendelő bankja a Megrendelő számláját a kifizetésre kerülő összeggel megterheli.

2.9. Fizetési késedelem esetén a Megrendelő a késedelem időtartamára a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) meghatározott mértékű késedelmi kamat fizetésére köteles.

3. A Tervező szellemi termékének felhasználási joga

3.1 A Tervező szavatolja, hogy a feladat ellátásának eredménye eredeti szellemi termék, annak felhasználási jogának átengedésére jogosult és kijelenti, hogy harmadik félnek nem állt, áll vagy a jövőben nem fog fennállni bármilyen olyan joga, amely a Megrendelőt – akár időlegesen – megakadályozná a szellemi termék jogszerű használatában, illetve a felhasználási jogoknak a szerződés szerinti megszerzésében, gyakorlásában.

3.2 A Tervező a szerződéssel a szerződés eredményeként létrejött szellemi termékek kizárólagos felhasználási jogát engedi át a Megrendelő részére. A Megrendelő a szellemi termék korlátlan (idő, tér) felhasználására jogosult.

3.3 A Felek kijelentik, hogy a felhasználási jog átengedésének ellenértékét a tervezési díj tartalmazza.

4. A teljesítés

4.1. A Tervező köteles az 1.1. pont szerinti feladatot a szerződésben foglalt tartalmi követelményeknek, a műszaki tervezésre vonatkozó minőségi, biztonsági és szakmai szabályoknak, ezek hiányában a kialakult szakmai, jogi követelményeknek és gyakorlatnak megfelelően, a jogszabályi előírások betartásával teljesíteni. A Tervező kellékszavatossággal tartozik azért, hogy az általa szolgáltatott tervdokumentáció minden tekintetben szakszerű legyen. A szolgáltatásnak alkalmasnak kell lennie arra, hogy azt a Megrendelő rendeltetésszerűen felhasználhassa.

4.2. A Tervező a munka elvégzését követően köteles egy sorozat papíralapú tervdokumentációt, valamint egy példány elektronikus alapú tervdokumentációt a Megrendelő részére átadni.

4.3. A teljesítés elfogadását akadályozó kifogás esetén a Megrendelő az átvételtől számított 8 napon belül köteles észrevételeit a Tervezővel írásban közölni, amely alapján a Tervező a dokumentációt kiegészíti, módosítja. Amennyiben a Megrendelő 8 napon belül kifogással nem él, a teljesítést elfogadottnak kell tekinteni és a Megrendelő köteles a teljesítést igazolni.

4.4. A Megrendelő a szerződés teljesítése során a tervezési munkát figyelemmel kíséri, a Tervező kezdeményezésére konzultáción, egyeztetésen vesz részt és köteles.

4.5. Amennyiben a Megrendelő részéről a szerződés teljesítésével kapcsolatban egyeztetést igénylő kérdések merülnek fel, úgy azok teljesíthetőségéről, határidő- és költségkihatásairól a Tervező az eltérés iránti igény részére történő megérkezésétől számított 5 munkanap alatt nyilatkozik a Megrendelőnek.

4.6. Amennyiben a Megrendelő a Tervezőnek célszerűtlen, szakszerűtlen utasítást ad, a Tervező köteles erre a Megrendelőt figyelmeztetni. Amennyiben a figyelmeztetést elmulasztja, az ebből eredő kárért felelősséggel tartozik. Amennyiben a Megrendelő e figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Tervező a szerződést a Megrendelő kockázatára teljesíti.

4.7. A Tervező teljesítése akkor tekinthető szerződésszerűnek, ha a tervet az előírt határidőben megfelelő mennyiségben és minőségben elkészítette.

4.8. A Tervező jogosult alvállalkozó igénybevételére.

5. A szerződés biztosítékai, a kötbér

5.1. A Tervező az 1.2. pont szerint rögzített teljesítési határidő elmulasztása, nem teljesítés, meghiúsulás esetén kötbért köteles fizetni. A Ptk. 6:142. §-a alapján mentesül a kötbérfizetési kötelezettség alól, ha a szerződésszegést ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje vagy a kárt elhárítsa.

5.2. A kötbér mértéke

- a) késedelmes teljesítés esetén a késedelem minden megkezdett napja után a bruttó tervezési díj 1%-a, legfeljebb a bruttó tervezési díj 20%-a;
- b) a szerződés nem vagy csak részbeni teljesítése, vagy a teljesítés meghiúsulása esetén a bruttó

tervezési díj 25%-a.

5.3. A Megrendelő a kötbér összegéről bizonylatot állít ki. A 2.1. pontban meghatározott tervezői díj kifizetésének feltétele a kötbér összegének a Tervező részéről történő megfizetése.

5.4. A Tervező szavatolja, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a tervek kivitelezése esetén a kivitelezést akadályozná vagy korlátozná. Abban az esetben, ha a szerződésben foglalt tervezési feladat harmadik személy oltalommal védett jogát érintené, a Tervező köteles erre a Megrendelő figyelmét felhívni és a Megrendelőt az oltalommal védett jogok megszerzésére figyelmeztetni. A Tervező figyelemfelhívási, figyelmeztetési kötelezettségének elmulasztásával a Megrendelőnek okozott kárt köteles megtéríteni.

6. A szerződés hatálybalépése, megszűnése

6.1. A szerződés mindkét fél általi aláírást követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba.

6.2. A szerződés megszűnik:

- a) a Felek közös megegyezése esetén írásbeli közös nyilatkozatukkal, az abban megjelölt napon és feltételekkel;
- b) a határozott idő lejártával, kivéve, ha a szerződés eltérően rendelkezik, illetve a szerződés szerinti feladat teljesítésével;
- c) bármelyik fél azonnali hatályú felmondásával, a másik fél súlyos szerződésszegése esetén.

6.3. A szerződés megszűnése esetén a Felek egymással elszámolnak.

7. Egyéb rendelkezések

7.1. A Felek a szerződés teljesítése során a teljesítés érdekében kijelölt képviselőik útján együttműködnek, a tervek ismertetése, értelmezése, megvalósítása tárgyában folyamatosan konzultálnak.

7.2. A Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, ami a teljesítést vagy a szerződésben szabályozott jogaikat és kötelezettségeiket érinti vagy érintheti.

7.3. A Felek a szerződés teljesítése körében elsősorban elektronikus úton (e-mailen) tartanak kapcsolatot. A kapott e-mailt a címzett köteles haladéktalanul elektronikus úton visszaigazolni a küldő számára. Az e-mail akkor minősül kézbesítettnek, amikor az e-mail olvasásáról a küldő fél a visszaigazolást elektronikusan megkapja.

7.4. A szerződés kizárólag a Felek aláírásával módosítható. Kizárólag írásban kerülhet sor a számla visszaküldésére és a szerződés 5. és 6. pontjában foglaltak alkalmazására.

7.5. A Felek kapcsolattartói:

A Megrendelő részéről:

név: [REDACTED] zető

e-mail: [REDACTED]

telefonszám: [REDACTED]

Energetikai kapcsolattartó:

név: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

telefonszám: [REDACTED]

A Tervező részéről:

név: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

telefonszám: [REDACTED]

7.6. A szerződés tartalmát a Felek üzleti titokként kezelik, arról kívülálló harmadik személynek sem szóban, sem írásban a másik fél előzetes írásbeli beleegyezése nélkül felvilágosítást nem adnak, kivéltet képez ez alól, ha külön jogszabályi rendelkezés alapján a fél köteles az adatot a jogszabályi rendelkezés szerinti mértékben nyilvánosságra, illetőleg a hatóság tudomására hozni.

7.7. A Tervező a szerződés aláírásával kijelenti, hogy

- a) nem áll végelszámolás, csődeljárás vagy felszámolás alatt,
- b) nincs egy évnél régebben lejárt adó-, vám- vagy társadalombiztosítási járulék-tartozása,
- c) a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontjában meghatározott átlátható szervezetnek minősül, erre vonatkozó nyilatkozata a szerződés mellékletét képezi,
- d) a nyilvántartását végző szervezetnél nincs folyamatban a jelen szerződéskötést érintő változásbejegyzési eljárása.

7.8. Folyamatban lévő 7.7. pont d) alpontja szerinti eljárás esetén a Tervező csatolja a változással kapcsolatos iratokat.

7.9. Amennyiben a Tervező nem szerepel az adózás rendjéről szóló törvény szerinti köztartozásmentes adózói adatbázisban, csatolja az illetékes adó- és vámhivatal igazolását vagy az adózás rendjéről szóló törvény szerinti együttes adóigazolást.

7.10. A 7.7. pont szerinti nyilatkozatok megtétele, illetve a 7.8. és 7.9. pontban foglalt iratok benyújtása a szerződéskötés előfeltétele. A nyilatkozatban foglaltak változása esetén a Tervező haladéktalanul köteles tájékoztatni a Megrendelőt. Valótlan tartalmú nyilatkozat esetén a Megrendelő a szerződést felmondja, vagy ha a szerződés teljesítésére még nem került sor, a szerződéstől eláll.

7.11. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

7.12. Felek rögzítik, hogy a szerződés megkötése és teljesítése során a szerződéssel összefüggésben természetes személy alkalmazottaik, cégképviselőik, közreműködőik (a továbbiakban együttesen: Közreműködő) személyes adatának kezelésére kerül sor. Saját Közreműködője tekintetében mindegyik Fél adatkezelő, az adatkezelő Fél Közreműködője tekintetében a másik Fél a címzett.

7.13. A Felek a Közreműködők személyes adatát a szerződés kezelése, a szerződés teljesítése során a dokumentumok nyilvántartása, számlakezelés, valamint az üzleti partnerek elérhetőségének szervezeti egység szintű nyilvántartása céljából kezelik, a teljesítéshez, a jogi igény érvényesítéséhez és a számlázáshoz, valamint a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek való megfeleléshez szükséges időtartamig.

7.14. A Felek kijelentik, hogy saját Közreműködőiket az adatkezelésről tájékoztatták.

7.15. A Felek tudomással bírnak arról, hogy a személyes adatok kezelésével kapcsolatos kötelezettségük nem teljesítéséből vagy késedelmes teljesítéséből eredő következményért teljes kártérítési felelősséggel tartoznak.

A szerződés négy számozott oldalból áll, és elektronikus változatban készült. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Tervező beárazott ajánlata (1. melléklet) és az átláthatósági nyilatkozat (2. melléklet).

A Felek a szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, időbélyegző szerint

Budapest, 2023. július „ 16 „

Dr. Szüts Korinna
Mária

Digitálisan aláírta: Dr. Szüts Korinna
Mária
Dátum: 2023.07.12 17:01:58 +02'00'

Megrendelő

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai
Önkormányzat**

D. Kovács Róbert Antal polgármester
megbízásából

Dr. Szüts Korinna főosztályvezető

Tervező
Civil Planning Trade Kft.
Balogh József ügyvezető
CPT
TRADE

MÉRNÖKI SZOLGÁLTATÓ KFT.

1068 Budapest, Dózsa György út 102., fsz. 9.
Adószám: 23784848-2-42

Pénzügyi ellenjegyzés:

Szakmai ellenjegyzés:

Jogi ellenjegyzés:

Dr. Végh Erzsébet
Liza

Dr. Végh Liza
főosztályvezető

Jenei Tibor

Jenei Tibor
energetikus

Dr. Nagy
Jolán Mária

Dr. Nagy Jolán
kamarai jogtanácsos



CIVIL PLANNING TRADE KFT.

1005 Budapest, Kímely György u. 21, V/4.

Tel: +36 1 249 4855 Mobil: +36 70 777 7084

Fax: +36 1 700 2084 iroda@planningtrade.hu

www.planningtrade.hu

Iktatószám: CPT-191/2023

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
1102 Budapest,
Szent László tér 29.

Jenei Tibor Úr részére!

Tárgy: Tervezési ajánlat a X. kerület Halom utca 33. szám alatt található önkormányzati bölcsőde építés kivitelezése miatti távhővezeték bontás és kiváltás engedélyezési és kiviteli tervdokumentációja elkészítésére.

Tisztelt Jenei Tibor Úr!

Köszönettel vettük megkeresésüket tárgyi feladattal kapcsolatban, melyre az alábbi vállalkozói árajánlatot adjuk.

1./ ELŐZMÉNYEK

A X. kerületi Önkormányzat a Halom utca 33.szám alatt új bölcsődét kíván építeni. Az érintett építési területen BKM Zrt. tulajdonában lévő üzemelő és holt távhő vezeték található. A beruházás megvalósításához a holt vezeték és felhagyott aknák elbontása és az üzemelő távhővezeték kiváltása szükséges.

A X. kerület Kőrösi Csoma Sándor út és Halom utca közötti területen található a BKM Zrt. tulajdonában és üzemeltetésében lévő DN400 méretű távhővezeték. A Kőrösi Csoma Sándor út 15-25 számú épületek felé a 34-2-0255 jelű aknából DN150 méretű előreszigetelt vezeték került kiépítésre. Szintén ebből az aknából a Halom utca 33. szám irányába DN300 méretű holt vezeték található vasbeton védőcsatornában két felhagyott, 34-2-0250 és 34-2-0240 jelű aknát érintve ~65nyvm hosszan. A 34-2-0250 jelű aknából üzemen kívüli DN50 méretű vezetékpár került kiépítésre vasbeton védőcsatornában D-i irányban, a 34-2-0240 jelű aknából pedig üzemen kívüli DN150 méretű vezetékpár szintén vasbeton védőcsatornában K-i irányban ~50nyvm hosszan.

Az új bölcsőde beruházás érinti ezen holt és üzemelő vezetékeket, amiket ennek megfelelően elbontani, illetve kiváltani szükségesek.

Jelen ajánlat tárgya a használaton kívüli vezeték szakasz bontási engedélyezési és kiviteli terveinek elkészítése, valamint a beruházással érintett üzemelő vezeték szakasz kiváltásának engedélyezési és kiviteli terveinek elkészítése.

2./ TERVEZÉSI FELADAT

2.1. Távhővezeték bontási kiviteli- és engedélyezési tervezés

A tervezési feladat nem üzemelő vezetékszakaszok elbontáshoz szükséges, BKM Zrt. FŐTÁV divíziójával jóváhagyott engedélyezési és kiviteli tervdokumentáció elkészítése, a bontáshoz szükséges engedélyezés teljeskörű bonyolítása, valamint egyeztetése és jóváhagyása a távhőhálózat üzemeltetőjével BKM Zrt-vel.

Távhővezeték engedélyezési dokumentáció tartalma

- Műszaki leírás,
 - Területkimutatás,
 - Tervezői nyilatkozat,
 - Nyomvonalrajz,
 - Keresztszelvény,
 - Földhivatali térképmásolt, tulajdoni lapok,
 - Tulajdonosi, szakhatósági nyilatkozatok,
 - Közműegyvezetési és szakhatósági jegyzőkönyvek, (e-közmű)
 - Az engedély kérelmet Tervező állítja össze, (szükséges mélységben, és példányszámban), de Megrendelő nyújtja be az engedélyezési hatósághoz. (Az engedélyezéssel kapcsolatos hatósági (vezetékjogi) díjat, valamint költségeket az engedélyes viseli!)
- A tervrajzok AutoCAD programmal készülnek.

A távhővezeték kiviteli tervdokumentáció elkészítése során irányadóak:

- A költségvetési kiírás a KONTROLL ÉMIR-FÉMIR költségvetés készítő rendszerével KönyvCalc Professional költségvetés készítő programmal készül. A költségvetési kiírás pontos méret és mennyiségi kimutatással, részletes főösszesítővel készül.

2.2. Távhővezeték áthelyezés kiviteli- és engedélyezési tervezés

A tervezési feladat a DN150-es méretű meglévő távhővezeték 34-2-0255 jelű aknából induló szakaszára vonatkozik ~30nyvm hosszan. Az ideiglenes hőellátás biztosítása érdekében provizor távhővezeték tervezése szükséges. Az áthelyezés, bontás és ideiglenes ellátás kiviteli és engedélyezési tervdokumentációjának elkészítése, a létesítéséhez szükséges engedélyezés teljeskörű bonyolítása, egyeztetése és jóváhagyása a távhőhálózat üzemeltetőjével BKM Zrt-vel.

Távhővezeték engedélyezési dokumentáció tartalma

- Műszaki leírás,
- Területkimutatás,

- Tervezői nyilatkozat,
- Nyomvonalrajz,
- Keresztszelvény,
- Földhivatali térképmásolt, tulajdoni lapok,
- Tulajdonosi, szakhatósági nyilatkozatok,
- Közműegyeztetési és szakhatósági jegyzőkönyvek, (e-közmű)
- Az engedély kérelmet Tervező állítja össze, (szükséges mélységben, és példányszámban), de Megrendelő nyújtja be az engedélyezési hatósághoz. (Az engedélyezéssel kapcsolatos hatósági (vezetékjogi) díjat, valamint költségeket az engedélyes viseli!)
A tervrajzok AutoCAD programmal készülnek.

Távhővezetési kiviteli tervdokumentáció tartalma

Tervezői feladat a meglévő távhővezeték bontásához és az új távhővezeték létesítéséhez szükséges kiviteli tervdokumentációk elkészítése.

- Műszaki leírás, biztonsági és egészségvédelmi fejezettel,
- Tervezői nyilatkozatok,
- Költségvetési kiírás (árazott, árazatlan),
- Nyomvonalrajz,
- Keresztszelvény,
- Hossz-szelvény,
- Technológiai és elemkiosztási terv,
- Beépítési részlettervek (falátvezetések esetében),
- Aknaműtárgyak szerkezeti és gépész tervdokumentációja,
- Forgalmkorlátozási terv,
- Geodézia bemérés,
- Talajmechanikai szakvélemény,
- Provizor terv,

A távhővezeték kiviteli tervdokumentáció elkészítése során irányadóak:

- A tervezendő új vezeték szakasz közvetlenül földbefektethető előreszigetelt műanyag köpenycsőes rendszer alkalmazásával, a meglévő távhővezetékkel azonos, illetve új nyomvonalon vezetve kerül kialakításra.
- A tervrajzok CAD rendszerű programmal készülnek egyvonalas terv formájában.
- A költségvetési kiírás a KONTROLL ÉMIR-FÉMIR költségvetés készítő rendszerével KönyvCalc Professional költségvetés készítő programmal készül. A költségvetési kiírás pontos méret és mennyiségi kimutatással, részletes főösszesítővel készül.

Vállalkozó szolgáltatásai részletesen:

- Gépészeti szakági kiviteli terv (nyomvonal, hőtágulás felvétel műszaki megoldása, fixponti idomok helymeghatározása, vezeték védelem, stb.) készítése, műszaki leírással,

költségvetési kiírással, munkavédelmi, tűzvédelmi, hegesztés technológiai tervfejezettel kompletten.

- Távfűtési vezeték elemkiosztási technológiai tervei.

A tervrajzok CAD rendszerű programmal készülnek. A kiviteli tervdokumentáció példányszáma: 1 pld. papír alapon, 1 pld. digitális adathordozón, nyomtatható formátumban.

2.3. Műszaki ellenőri feladatok ellátása (OPCIONÁLIS)

Műszaki ellenőri feladatok elvégzése az 1997. évi LXXVIII az épített környezet védelméről szóló törvény és a 158/1997. számú kormányrendelet (módosítva: 167/2001. évi kormányrendelet) alapján.

Az engedélyezési és kiviteli dokumentációban, valamint az érintett közmű tulajdonosok, szakhatóságok és engedélyező hatóságok által előírtak teljesítésének ellenőrzése.

Az építési napló vezetés – szabályos – jelenleg a 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet az építési kivitelezési tevékenységről – ellenőrzés rendszeres észrevételek bejegyzése.

A tevékenység díja minden olyan járulékos költséget tartalmaz, amely a műszaki ellenőri tevékenység végzése során felmerül, felmerülhet.

A távhővezeték létesítés műszaki ellenőrzéséhez megfelelő kamarai tagsággal és jogosultsággal rendelkeznek társaságunk szakemberei.

3./ VÁLLALÁSI DÍJ, HATÁRIDŐ

2.1. szerinti feladat: **Primer távhővezeték bontási engedélyezési és kiviteli tervdokumentáció elkészítése**

Vállalási díj: 2.2 feladattal együttesen kerül meghatározásra. *

Határidő: 2023.09.15.**

*Ezen díjrész tartalmazza a szükséges szakhatósági - és közműszolgáltatói adatbeszerzések, egyeztetések, hozzájárulások díját, valamint a hivatalos földhivatali térkép és tulajdoni lapok másolatának költségeit.

**Feleken kívül álló okok miatt esetlegesen bekövetkező, az engedélyek, nyilatkozatok, adatszolgáltatások kiadásának időpontja jelen határidőt módosíthatja, erről a Tervező – a határidő-hosszabbítás indokolásával – a Megrendelőt tájékoztatni köteles.

2.2. szerinti feladat: **Primer távhővezeték áthelyezés engedélyezési és kiviteli tervdokumentáció elkészítése**



CIVIL PLANNING TRADE KFT.

1065 Budapest, Kinyó György u. 21. V/4.

Tel.: +36 1 239 4855 Mobil: +36 70 777 7384

Fax: +36 1 700 2084 iroda@planningtrade.hu

www.planningtrade.hu

Vállalási díj: 2.890.000 Ft + ÁFA, azaz kétmillió-nyolcszázkilencvenezer forint, továbbá leszámításra kerül a forgalmi adó. *

Határidő: 2023.08.04.**

*Ezen díjrész tartalmazza a szükséges szakhatósági - és közműszolgáltatói adatbeszerzések, egyeztetések, hozzájárulások díját, valamint a hivatalos földhivatali térkép és tulajdoni lapok másolatának költségeit.

**Feleken kívül álló okok miatt esetlegesen bekövetkező, az engedélyek, nyilatkozatok, adatszolgáltatások kiadásának időpontja jelen határidőt módosíthatja, erről a Tervező – a határidő-hosszabbítás indokolásával – a Megrendelőt tájékoztatni köteles.

2.3.szerinti feladat: Szakági műszaki ellenőri feladatok biztosítása (Opcionális)

Vállalási díj: 790.000 Ft + ÁFA, azaz hétszázkilencvenezer forint, továbbá leszámításra kerül a forgalmi adó.

Határidő: a kivitelezés szerint.

4./ FIZETÉSI FELTÉTELEK

A fizetés a dokumentációk szállításakor és az engedélyek jogerőre emelkedésekor esedékes, számla ellenében 30 banki napon belül, banki átutalással. Előteljesítés résszámlázás lehetséges.

5./ EGYÉB

Társaságunk rendelkezik:

- nagy összegű (200Mft) teljeskörű tervezési, műszaki ellenőrzési felelősségbiztosítással,
- a szakmagyakorláshoz szükséges teljeskörű társaságra és a tervezőkre vonatkozó kamarai és egyéb tagsággal, regisztrációval,
- MSZ EN ISO 9001:2015 tanúsítással.





CIVIL PLANNING TRADE KFT.

1003 Budapest, Király György u. 21. V/4.

Tel.: +36 1 249 4845 Mobil: +36 70 777 7084

Fax: +36 1 700 2084 iroda@planningtrade.hu

www.planningtrade.hu

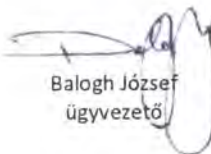
6./ AZ AJÁNLAT ÉRVÉNYESSÉGE

Az ajánlat 30 napig érvényes.

Amennyiben az ajánlattal kapcsolatban valamilyen (tartalmi, határidő, díj, stb.) kérdés merülne fel úgy azzal kapcsolatban állunk szíves rendelkezésére.

Várva ajánlatunk kedvező elbírálását,

Üdvözlettel:



Balogh József
ügyvezető

Budapest, 2023. július 10.

X_Halom_u_kivaltas_tervezes_ajanlat_Onkormanyzat.docx.doc



MÉRNÖKI SZOLGÁLTATÓ KFT.
1068 Budapest, Dózsa György út 102., mfaz. 9.
Adószám: 23784848-2-42

NYILATKOZAT

az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 41. § (6) bekezdésében és a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 3. § (1) bekezdés 1. pontjában meghatározottaknak való megfelelésről

Alulírott

Név: Balogh József

születéskori

anyja neve:

születési hel

mint az

szervezet neve: Civil Planning Trade Mérnöki Szolgáltató Kft.

székhelye: 1068 Budapest, Dózsa György út 102. mf. 9.

adószáma: 23784848-2-42

cégjegyzékszám/nyilvántartásba vételi száma: 01-09-194569

törvényes képviselője polgári és büntetőjogi felelősségem tudatában – az Áht. 55. §-ában meghatározott adatok kezelése érdekében, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. §-ában foglaltakra is tekintettel – úgy nyilatkozom, hogy az általam képviselt szervezet az Áht. 41. § (6) bekezdésében írtaknak megfelel, azaz az Nvtv. 3. § (1) bekezdés 1. b) pontja alapján átlátható szervezetnek minősül az alábbiak szerint:

Az általam képviselt szervezet olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő **együttes** feltételeknek:

- a) **tulajdonosi szerkezete, a pénzmosság és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető, amelyről a jelen nyilatkozat 1. pontjában nyilatkozom, és**
- b) az Európai Unió tagállamában / az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban / a Gazdasági Együtműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában / olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van [a megfelelő aláhúzendő], és ez az ország: [ország megnevezése], és
- c) nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény (a továbbiakban: Tao. tv.) szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak (amennyiben szervezet adóilletősége nem Magyarországon van, akkor a Tao. tv. 4. § 11. pont *h*) alpontja alapján az ennek megállapításához szükséges adatokat tartalmazó dokumentumokat külön csatolom), és
- d) az általam képviselt szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében az a), b) és c) alpont szerinti feltételek fennállnak, amelyről a jelen nyilatkozat 2. pontjában nyilatkozom.

1. Nyilatkozat tényleges tulajdonosról

Az általam képviselt szervezetnek a pénzmosság és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény 3. § 38. pontja alapján a következő természetes személy(ek) a tényleges tulajdonosa(i)*:

Sorsz.	Tényleges tulajdonos neve és természetes személyazonosító adatai	Tulajdoni hányad	Befolyás mértéke	Szavazati jog mértéke
1.	Balogh József (anyja neve: [REDACTED])	100%	100%	100%

* r) tényleges tulajdonos:

a) az a természetes személy, aki jogi személyben vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetben közvetlenül vagy - a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény (a továbbiakban: Ptk.) 8:2. § (4) bekezdésében meghatározott módon - közvetve a szavazati jogok vagy a tulajdoni hányad legalább huszonöt százalékával rendelkezik, vagy egyéb módon tényleges irányítást, ellenőrzést gyakorol a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet felett, ha a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet nem a szabályozott piacon jegyzett társaság, amelyre a közösségi jogi szabályozással vagy azzal egyenértékű nemzetközi előírásokkal összhangban lévő közzétételi követelmények vonatkoznak,

b) az a természetes személy, aki jogi személyben vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetben - a Ptk. 8:2. § (2) bekezdésében meghatározott - meghatározó befolyással rendelkezik,

c) az a természetes személy, akinek megbízásából valamely ügyletet végrehajtanak, vagy aki egyéb módon tényleges irányítást, ellenőrzést gyakorol a természetes személy ügyfél tevékenysége felett,

d) alapítványok esetében az a természetes személy,

da) aki az alapítvány vagyona legalább huszonöt százalékának a kedvezményezettje, ha a leendő kedvezményezetteket már meghatározták,

db) akinek érdekében az alapítványt létrehozták, illetve működtetik, ha a kedvezményezetteket még nem határozták meg, vagy

dc) aki tagja az alapítvány kezelő szervének, vagy meghatározó befolyást gyakorol az alapítvány vagyonának legalább huszonöt százaléka felett, illetve az alapítvány képviselőjében eljár,

e) bizalmi vagyongazdálkodási szerződés esetében

ea) a vagyonrendelő, valamint annak a) vagy b) pont szerinti tényleges tulajdonosa,

eb) a vagyonkezelő, valamint annak a) vagy b) pont szerinti tényleges tulajdonosa,

ec) a kedvezményezett vagy a kedvezményezettek csoportja, valamint annak a) vagy b) pont szerinti tényleges tulajdonosa, továbbá

ed) az a természetes személy, aki a kezelt vagyon felett egyéb módon ellenőrzést, irányítást gyakorol, továbbá

f) az a) és b) pontban meghatározott természetes személy hiányában a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet vezető tisztségviselője;

2. Nyilatkozat a közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással, szavazati joggal bíró államháztartáson kívüli jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet átláthatóságáról

2.1 A közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással, szavazati joggal bíró jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet(ek) és adóilletőségük:

Ssz.	Gazdálkodó szervezet neve	Adószám	Tulajdoni hányad	Befolyás mértéke	Szavazati jog mértéke	Adóilletősége

2.2 A szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással, szavazati joggal bíró jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tényleges tulajdonosa(i):

Ssz.	Gazdálkodó szervezet neve	Tényleges tulajdonos neve és természetes személyazonosító adatai	Tulajdoni hányad	Befolyás mértéke	Szavazati jog mértéke

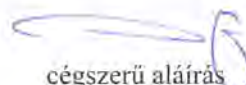
2.3 A szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással, szavazati joggal bíró jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet(ek) nem minősül(nek) Tao. tv. szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak (amennyiben szervezet adóilletősége nem Magyarországon van, akkor a Tao. tv. 4. § 11. pont *h*) alpontja alapján az ennek megállapításához szükséges adatokat tartalmazó dokumentumokat külön csatolom).

Kijelentem, hogy a jelen nyilatkozatban foglaltak a valóságnak mindenben megfelelnek.

Kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet alapító (létesítő) okirata, illetve külön jogszabály szerinti nyilvántartásba vételt igazoló okirata alapján jogosult vagyok a szervezet képviselőjére és cégjegyzésére.

Kijelentem, hogy amennyiben jelen nyilatkozatban közölt adatok tekintetében bármilyen változás áll be, akkor a módosult adatokkal kiállított átláthatósági nyilatkozatot a változás bekövetkeztétől számított 8 napon belül megküldöm, vagy amennyiben az általam képviselt szervezet már nem minősül átláthatónak, úgy azt haladéktalanul bejelentem.

Kelt: Budapest, 2023. július 18.


cégszerű aláírás

**CPT CIVIL
PLANNING
TRADE**

MÉRNÖKI SZOLGÁLTATÓ KFT.

1068 Budapest, Dózsa György út 102., fsz. 9.
Adószám: 23784848-2-42

